



Saints Constantine and Helen Greek Orthodox Church

THE WEEKLY CHURCH BULLETIN

Very Rev. Fr. Tom De Medeiros, Pastor

11025 S. Roberts Road, Palos Hills, IL 60465

Phone (708) 974-3400 Fax (708) 974-0179

www.stconstantinehelen.org

SUNDAY, MAY 10, 2020

Κυριακή 10η Μαΐου 2020

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΗΤΟΥ

Αποστ: Πραξ. 9:32-42

Ευαγγ: Ιωαν. 5:1-15

Sunday of the Paralytic

Today's Readings

Epistle: Acts: 9:32-42

Gospel: John 5:1-15

Χριστός Ανέστη! Christ is Risen!



OUR MOTHERS – GOD'S GIFT OF LOVE



Inside the celebratory days of the Lord's Resurrection, we also remember God's greatest example of love: Our Mothers. Agatha Christie said "A mother's love for her child is like nothing else in the world. It knows no law, no pity, it dares all things and crushes down remorselessly all that stands in its path." Her depiction in words is one that is seen in actions every day in every corner of the Earth. Our Mothers represent the masterpiece of creation, and God's love for all can be seen in the example of Christ's own mother, the Virgin Mary, who illustrates the love of a mother so graphically in a standard that we must hope to achieve in understanding, living and sharing God's love to all. A mother's love does not boast of its unselfish ways. It does not force or command attention, but quietly awaits our responding love. And if that response takes longer than it should or doesn't come forth at all, a Mother's love does not end but continually waits in patient hope and prayer. Yes, we learn how to love, and what love is, through the experience of our Mother's love.

Our Risen Lord is our example of love, but the teachers of love are our Mothers. So many words have been written and much more is in our hearts of the love we receive from our mothers, but what God has put into them is always placed into our everyday lives. God's love is vigilant, and our Mothers always keep vigil. God's love is embracing, and our Mothers are always giving us their best hug. God's love is strong, and our Mothers always show us the correct path and discipline. God's love gives us all the best gifts in life, and our Mothers always make sure we understand all the gifts that we have been given. God's love shines through wisdom, and our Mothers are truly all-wise. God's love is a sacrifice, and our Mothers are always sacrificing. God's love is eternal, and our Mothers love never ends. God's love gives life, and our Mothers gave all of us life.

In our thoughts and prayers on the day we celebrate our dear mothers, we should consider: Why do our Mothers live without certain things, so that their children may have? Why do our Mothers rejoice even greater in their children's accomplishments than they do their own? Why our Lord presented to us His greatest gift in the example of True Love in our Mothers? May the Blessings of our Lord, through the prayers of our grateful hearts, be upon each and every one of our Mothers!



ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΥΤΟΥ

Το σημερινό Ευαγγέλιο μας παρουσιάζει τον Κύριο να θεραπεύει θαυματουργικά τον παράλυτο στα Ιεροσόλυμα. Οι θαυματουργικές θεραπείες των αρρώστων ήταν ένα τρανό σημάδι πως ο Κύριος είναι ο αληθινός Θεάνθρωπος και Σωτήρας μας.

Ο Κύριος ανέβηκε στα Ιεροσόλυμα και βρέθηκε στη δεξαμενή Βηθesda. Στη δεξαμενή αυτή βρίσκονταν πολλοί άρρωστοι και περίμεναν να θεραπευτούν θαυματουργικά. Από καιρό σε καιρό κατέβαινε άγγελος του Θεού και τάραζε το νερό της κολυμπήθρας. Όποιος προλάβαινε και έπεφτε πρώτος μέσα, θεραπευόταν με θαύμα από την αρρώστια του. Εκεί ήταν ξαπλωμένος και ο παράλυτος της σημερινής περικοπής. Δεν είχε άνθρωπο να τον βοηθήσει να πέσει μέσα στο νερό, όταν ο άγγελος τάρασσε το νερό, για να θεραπευτεί. Γι' αυτό και ήταν εκεί ξαπλωμένος τριάντα οχτώ χρόνια. Αυτή η εικόνα μας φανερώνει πως πολλές φορές λείπει η αγάπη από κοντά μας. Η αγάπη όμως, κάνει αληθινούς ανθρώπους, γιατί μας βοηθάει να βρισκόμαστε κοντά στο Θεό και να γινόμαστε πραγματικά παιδιά του.

Η θαυματουργική επέμβαση του Κυρίου είναι καταπληκτική. Έδωσε στον παράλυτο την εντολή: «Στάσου στα πόδια σου, σήκωσε το κρεβάτι σου στον ώμο και πήγαινε». Ο παράλυτος έγινε αμέσως καλά, γιατί η θεϊκή δύναμη του Χριστού τον είχε θεραπεύσει.

Μετά το θαύμα ο Κύριος συνάντησε και πάλι το θεραπευμένο παραλυτικό. Του φανέρωσε μια μεγάλη αλήθεια: «Κοίταξε, του λέγει, έγινες καλά. Να μην αμαρτάνεις πια, για να μη σου συμβεί τίποτα χειρότερο». Ο Κύριος υπογραμμίζει σ' όλους μας ότι ο παράλυτος ήταν άρρωστος από τις αμαρτίες του. Η αμαρτία είναι μεγάλη αρρώστια της ψυχής και έχει κακά αποτελέσματα και στο σώμα του ανθρώπου. Υπάρχουν όμως και αρρώστιες, που μας έρχονται χωρίς να τις περιμένουμε. Πρέπει να τις αντιμετωπίζουμε με υπομονή και να έχουμε πάντα την ελπίδα μας στο Θεό. Στην αρρώστια μας θα φωνάξουμε βέβαια το γιατρό, αλλά πριν απ' όλα θα κάνουμε την προσευχή μας με αγάπη και εμπιστοσύνη στο Θεό. Ύστερα η ελπίδα μας θα βρίσκεται στο Χριστό. Ο θεραπευμένος παραλυτικός, θα είναι το υπόδειγμα μας. Τριάντα οχτώ χρόνια δεν έχασε ούτε στιγμή την ελπίδα του. Όλο και περίμενε να έλθει η καλή ώρα της θεραπείας του.

Μακάρι και εμείς να εμπιστευόμαστε από την παιδική μας ηλικία ολόκληρη τη ζωή μας στον Ιησού Χριστό. Να εφαρμόζουμε εκείνο που υποσχόμαστε στη θεία Λειτουργία: «Και πάσαν την ζωήν ημών Χριστώ τω Θεό παραθήμεθα» (= να παραδώσουμε). Θα έχουμε τη βεβαιότητα ότι ο Θεός είναι μαζί μας. Μας προστατεύει από κάθε κακό και μας δυναμώνει να ξεπερνάμε κάθε δοκιμασία και δυσκολία στη ζωή μας.

Πηγή: <http://paroutsas.jmc.gr>

*Μητέρα, λεξη μαγική πολύτιμο πετράδι
ένα στολίδι της ψυχής και της ζωής το χάδι.*



Χρονια Πολλά σε ολές τις Μητέρες